

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen

Nr. 322



August 2017



**Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,**

in den vergangenen Wochen musste bedauerlicher Weise unser Trinkwasser wieder gechlort werden. Bei den regelmäßigen Trinkwasserproben wurde festgestellt, dass in einem kurzen Leitungsabschnitt bei Frauensteten Keime im Trinkwasser nachweisbar waren. Um hier sicher zu gehen, dass keine gesundheitschädlichen Wirkungen auftreten können, war es unumgänglich, Chlor zuzugeben. Diese Maßnahmen werden in enger Abstimmung und auf Anweisung des Gesundheitsamtes durchgeführt. Auch der Zeitpunkt, wann die Chlorung wieder entfallen darf, wird vom Gesundheitsamt bestimmt. Da wir bestrebt sind, diese Zeiträume so kurz wie möglich zu halten, werden fortlaufend und sehr intensiv Wasserproben entnommen.

Dies ist alles ausgesprochen ärgerlich. Es muss natürlich alles getan werden, dass sich diese Situation nicht wiederholt. Die Ursache für die derzeitige Verunreinigung ist allem Anschein nach der Baumaßnahme am Wehr bei Frauensteten zuzuordnen. Dieses Wehr wird vom Wasserwirtschaftsamt generalsaniert. Dafür war es notwendig, eine Umleitung für das Wasser auszubaggern. Im Bereich des Wehres unterquert unsere Wasserleitung die Zumas. Die Lage dieser Wasserleitung wurde dem Wasserwirtschaftsamt exakt angegeben. Alle Bauarbeiten wurden auch auf diese Leitung ausgerichtet. Aber durch ein Hochwasser wurde der angelegte Damm mitgerissen und die Wasserleitung so freigespült, dass sie auseinanderbrach. Durch unseren Bauhof wurde eine neue Leitung über die Zumas neu

verlegt. Die derzeitige Verunreinigung hat demnach nichts mit den Flachbrunnen in Pfaffenhofen zu tun. Derzeit ist die Gemeinde auf intensiver Suche nach gutem Trinkwasser, um die bisherigen Flachbrunnen nicht mehr nutzen zu müssen. Dabei wurden Pumpversuche und Qualitätsanalysen am sog. Ehnlebrunnen und am Notbrunnen in Lauterbach durchgeführt. Vor allem der Brunnen der ehemaligen Brauerei Ehnle hat dabei sehr gute Wasserqualitäten und hohe Ergiebigkeit aufgezeigt. Ob letztendlich diese Brunnen für unsere zukünftige Wasserversorgung genutzt werden oder ob es möglich ist, den Tiefenbrunnen in Pfaffenhofen stärker nutzen zu dürfen, hängt von der Genehmigung durch das Wasserwirtschaftsamt ab. Wichtig ist uns im Gemeinderat, dass möglichst schnell eine Entscheidung herbeigeführt werden kann!

Für die bevorstehende Urlaubszeit wünsche ich Ihnen allen unbeschwerte Ferientage und die Möglichkeit, dem Arbeitsalltag entfliehen zu können, um für die bevorstehende Zeit wieder ausreichend Kräfte zu sammeln. Unsere Kinder haben sich zu unserem Ferienprogramm fleißig angemeldet. Mehrere Aktionen sind bereits ausgebucht. Hier gilt mein Dank unserer Verwaltung und allen freiwilligen Unterstützern für ihren begeisternden ehrenamtlichen Einsatz

Ihr  
  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Jubilare des Monats

- 80. Geburtstag Maria Falk, Buttenwiesen
- 85. Geburtstag Rosalia Riedel, Buttenwiesen
- 90. Geburtstag Benigna Schlicker, Pfaffenhofen
- 92. Geburtstag Anton Wenninger, Lauterbach
- 93. Geburtstag Emilie Eser, Buttenwiesen
- 93. Geburtstag Maria Brammen, Buttenwiesen

### Eheschließungen

- Marina Winkler und Andreas Dollinger, Buttenwiesen
- Sonja Hafke und Martin Miller, Unterthürheim
- Julia Meindl und Frank Huber, Unterthürheim
- Manuela Kapfer und Stefan Breskott, Buttenwiesen
- Susanne Thum und Jeffrey Vorwalter, Lauterbach
- Martina Abwandner und Georg Kaltner, Lauterbach

### Geburten

- Edon Kastrati, Buttenwiesen
- Miriam Fech, Wortelstetten
- Josephin Alexandra Wetzstein, Buttenwiesen
- Pia Reichelt, Buttenwiesen
- Korbinian Philipp Grüttner, Pfaffenhofen

### Goldene Hochzeit

- Ingrid und Alfred Kehl, Unterthürheim
- Brigitta und Gerhard Mengele, Buttenwiesen
- Hannelore und Georg Seefried, Lauterbach

DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT ALLEN NEUEN  
ERDENBÜRGERN, HOCHZEITSPAAREN UND JUBILAREN  
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN



## Amtliches

### Fälligkeit von Gemeindesteuern

Am 15. August 2017 sind bei vierteljährlicher Zahlung die Grundsteuer und die dritte Rate der Gewerbesteuerzahlung 2017 fällig. Die Höhe der Beträge ist in den jeweiligen Steuerbescheiden ausgewiesen. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

**Hinweis zur Grundsteuerfälligkeit:** Die Grundsteuer, deren Jahresbetrag 30 € übersteigt, wird zu je einem Viertel am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig. Jahresbeträge zwischen 15 €

und 30 € werden zu je einer Hälfte am 15. Februar und 15. August erhoben. Jahresbeträge bis 15 € werden in einer Summe am 15. August fällig. Auf Antrag des Steuerpflichtigen kann die Grundsteuer abweichend von den vorgenannten Terminen **in einem Jahresbetrag** entrichtet werden. Sie wird dann am 1. Juli fällig. Anträge zur Jahreszahlung können bis spätestens 30. September mit der Wirksamkeit ab dem kommenden Jahr gestellt werden. Für die Antragstellung oder bei Rückfragen hilft Ihnen Frau van der Vegt, Tel. 9999-20 / [carmen.vandervegt@buttenwiesen.de](mailto:carmen.vandervegt@buttenwiesen.de), gerne weiter.

### In dieser Badesaison bereits über 10.000 Besucher im Freibad Lauterbach

Das idyllisch am Waldrand gelegene Freibad ist ideal für Familien mit Kindern. Dank des ehrenamtlichen Engagements der Wasserwacht wird Sicherheit groß geschrieben.

**Das Freibad ist an schönen Tagen täglich von  
13:00 Uhr bis 20:00 Uhr geöffnet,  
für Frühschwimmer von 09:00 Uhr bis 10:00 Uhr.**

Badegebühren	Jahreskarten	Zehnerkarten	Einzelkarten
Familienjahreskarte	50,00 Euro		
Kinder unter 15 Jahre	12,50 Euro	7,50 Euro	1,00 Euro
Jugendliche 15 bis 18 Jahre	15,00 Euro	11,00 Euro	1,50 Euro
Erwachsene	30,00 Euro	17,00 Euro	2,00 Euro



Kinder bis einschließlich drei Jahre und Schwerbehinderte haben freien Eintritt.

Alle Einzel- und Dauerkarten sind an der Kasse des Freibads erhältlich. Die Gemeindeverwaltung Buttenwiesen hat einen Vorbestell-Service für Dauerkarten eingerichtet. Diese können schriftlich im Rathaus (Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen), per Telefax

(08274 9999 - 50) oder per E-Mail ([gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de); in der Betreffzeile bitte „Freibad“ angeben) vorbestellt werden. Formulare für die Vorbestellung gibt es im Rathaus (Bürgerbüro EG, Herr Nothofer)

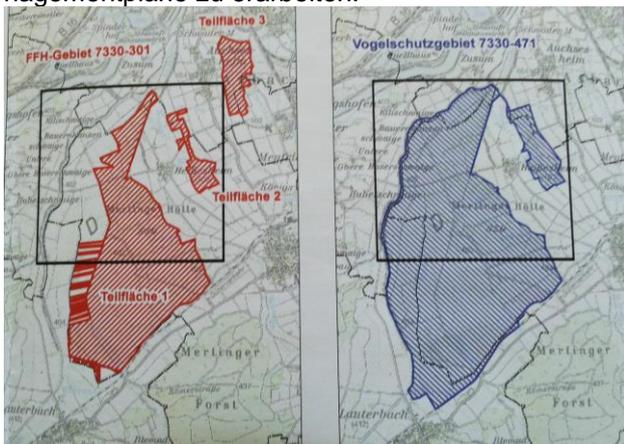
Telefonische Bestellungen können leider nicht angenommen werden.

### Natura 2000-Managementplan der Regierung von Schwaben für das EU-Vogelschutzgebiet 7330-471 „Wiesenbrüterlebensraum Schwäbisches Donauried“, Teilgebiet 02

Die Regierung von Schwaben hat den Managementplan für das EU-Vogelschutzgebiet 7330-471 „Wiesenbrüterlebensraum Schwäbisches Donauried“, Teilgebiet 02 „Östliches Donauried“ erstellt. Unter der

Bezeichnung „Natura 2000“ wird europaweit ein Netz bedeutender Fauna-Flora-Habitat-Gebiete (FFH-Gebiete) und Vogelschutzgebiete eingerichtet, die aus europäischer Sicht besonders schutzwürdige Tier-

und Pflanzenarten und ihre Lebensräume bewahren soll. Zur Sicherung deren Erhaltungszustandes sowie zur Sicherung des heimischen Naturerbes und der biologischen Vielfalt sind für diese Gebiete Managementpläne zu erarbeiten.



Das EU-Vogelschutzgebiet 7330-471 „Wiesenbrüterlebensraum Schwäbisches Donauried“, Teilgebiet 02 „Östliches Donauried“ hat eine Gesamtgröße von 1.762 ha. Es erstreckt sich über Grundstücke der Städte Dillingen a. d. Donau, Höchstädt a. d. Donau

und Wertingen sowie den Gemeinden Blindheim, Buttenwiesen und Schwenningen.

Um interessierten Bürgerinnen und Bürgern, Grundeigentümern und Nutzungsberechtigten die Möglichkeit zur Einsichtnahme zu geben, liegt der Natura 2000-Managementplan vom **03. Juli bis 28. Juli 2017** bei folgenden Kommunen und behördlichen Dienststellen zu den offiziellen Öffnungszeiten aus:

- **Landratsamt Dillingen**  
Große Allee 24, 89407 Dillingen a. d. Donau
- **Gemeinde Buttenwiesen**  
Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen

Anregungen und Änderungsvorschläge können bis einschließlich **04. August 2017** bei der Regierung von Schwaben (Regierung von Schwaben, SG 51, Fronhof 10, 86152 Augsburg; [Natura2000@reg-schw.bayern.de](mailto:Natura2000@reg-schw.bayern.de)) eingebracht werden. Weitere Informationen zu Natura 2000, der Natura 2000-Verordnung und zur Abgrenzung des FFH-Gebietes finden Sie unter

[http://www.stmuv.bayern.de/umwelt/naturschutz/natura2000/index\\_2.htm](http://www.stmuv.bayern.de/umwelt/naturschutz/natura2000/index_2.htm) und <http://fisnat.bayern.de/finweb>.

### Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am Sonntag, 24. September 2017



**Freitag, 22. September 2017:**

18:00 Uhr: Reguläres Fristende für Wahlscheinanträge.

**Sonntag, 24. September 2017,**

08:00 Uhr bis 18:00 Uhr Abstimmung.

15:00 Uhr: Fristende für Ausstellung von Wahlscheinen in Ausnahmefällen.

18:00 Uhr: Fristende für Briefwahl.

Die Gemeindeverwaltung ist am Wahlsonntag unter der Rufnummer 08274 9999 - 0 erreichbar.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

**Für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am Sonntag, 24. September 2017, werden folgende Wahlräume eingerichtet:**

Nummer	Wahlbezirk	Wahlraum
0001	Buttenwiesen für die Orte Buttenwiesen und Vorderried	Bürgersaal Buttenwiesen, ehemaliges Kino
0002	Frauenstetten für die Orte Frauenstetten und Hinterried	Bürgerhaus Frauenstetten
0003	Lauterbach für die Orte Lauterbach und Illeamad	Schule Lauterbach, Foyer
0004	Pfaffenhofen für den Ort Pfaffenhofen	Schule Pfaffenhofen, Foyer
0005	Unterthürheim für den Ort Unterthürheim	Bürgerhaus Unterthürheim, Foyer
0006	Oberthürheim für den Ort Oberthürheim	Bürgerhaus/Schützenheim Oberthürheim
0007	Wortelstetten für die Orte Wortelstetten und Neuweiler	Kindergarten Wortelstetten
0011	Briefwahl	Rathaus Buttenwiesen, gr. Sitzungssaal 1. OG
0012	Briefwahl	Rathaus Buttenwiesen, kl. Sitzungssaal 2. OG

**Bitte bringen Sie Ihre Wahlbenachrichtigungskarte zur Abstimmung mit. Ihr Abstimmungsraum ist dort vermerkt.**

#### Wahlscheinanträge / Briefwahl

Wahlscheinanträge für Briefwahl sind bis Freitag, 22. September 2017, 18.00 Uhr, im Rathaus Buttenwiesen zu stellen, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung am Wahltag bis 15.00 Uhr. Bei Abholung durch andere Personen müssen diese schriftlich bevollmächtigt sein (Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte).

#### Freiwillige Wahlhelfer im Einsatz

Für die Durchführung der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag werden in den sieben Wahlbezirken unserer Gemeinde und für die Auswertung der Briefwahl wieder zahlreiche Wahlhelfer ehrenamtlich tätig sein. Wir bedanken uns vorab bei allen Mitwirkenden für ihr Engagement.

## **Informationen zur Bundestagswahl am 24. September 2017**

### **Wahlkreis**

Damit alle Stimmen gleich viel Gewicht haben, ist das Bundesgebiet in 299 Wahlkreise aufgeteilt worden, in denen stets annähernd gleich viele Wahlberechtigte wohnen. Abweichungen nach oben und unten sind möglich, damit den Verhältnissen vor Ort, den gewachsenen Zusammenhängen von Städten, Gemeinden und Landkreisen Rechnung getragen werden kann.

### **Erststimme**

Die Erststimme wird auf der linken Seite des Stimmzettels vergeben. Sie ist die Wahlkreisstimme und hat mit dem Kräfteverhältnis im Bundestag zunächst nichts zu tun. Sie entscheidet, welcher der örtlichen Kandidaten seinen Wahlkreis in Berlin vertritt. Es gewinnt, wer im jeweiligen Wahlkreis die meisten Stimmen auf sich vereinen kann. Dazu reicht die einfache Mehrheit. Nur ausnahmsweise hat die Erststimme etwas mit der Stärke einer Partei im Parlament zu tun. Dann nämlich, wenn eine Partei zwar bundesweit bei den Zweitstimmen an der Fünf-Prozent-Hürde gescheitert ist, aber mindestens drei ihrer Kandidaten per Erststimme erfolgreich sind: Dann zieht sie doch in den Bundestag ein. Und außerdem kommt jeder Wahlkreisgewinner in den Bundestag, völlig unabhängig davon, ob seine Partei die Fünf-Prozent-Hürde überwindet oder nicht.

### **Zweitstimme**

Die Zweitstimme wird auf der rechten Hälfte des Stimmzettels vergeben. Sie entscheidet über den Ausgang der Bundestagswahl und ist somit die wichtigere Stimme. Die Zweitstimme bestimmt, darüber, in welchem Kräfteverhältnis die Parteien im Bundestag vertreten sind. Da sie also über Mehrheit oder Minderheit im Parlament entscheidet, wird durch sie vorgegeben, welche Partei oder welche Parteienkoalition im Bundestag so stark wird, dass deren Abgeordnete ihren Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers durchbringen können. Sobald bundesweit alle Zweitstimmen zusammengezählt sind und feststeht, wie viele

Sitze die einzelnen Parteien im Verhältnis zueinander bekommen, wird ermittelt, wie viele Abgeordnete über die jeweiligen Landeslisten in den Bundestag einziehen. Deshalb stehen auf der rechten Stimmzettelhälfte hinter den Parteien auch die erstplatzierten Bewerber der jeweiligen Landesliste der Parteien.

### **Mandat**

Mandat bedeutet in wörtlicher Übersetzung Auftrag. Die Mandatsträger, die durch das Votum der Bürger in den Bundestag gewählt sind, verstehen sich als Beauftragte des Volkes. Die Ausübung ihres Mandates ist also nichts anderes als die Erfüllung eines Wählerauftrages. Das freie Mandat in den modernen demokratischen Verfassungen bedeutet, dass die Abgeordneten nur ihrem eigenen Gewissen unterworfen sind und keinen speziellen Weisungen zu folgen haben. Das Mandat für die Gestaltung der Politik im Bundestag ist zeitlich begrenzt. Die Gültigkeit erlischt mit der Konstituierung eines neuen Bundestages.

### **Direktmandat**

Das Direktmandat wird direkt vom Wähler an einen Bewerber im eigenen heimischen Wahlkreis vergeben. Der Auftrag geht immer an denjenigen Kandidaten, der vor Ort die meisten Erststimmen bekommt. Er ist automatisch gewählt, unabhängig vom Abschneiden seiner Partei und vom bundesweiten Kräfteverhältnis. Während die Bewerber auf Landeslisten am Wahlabend oft noch stundenlang bangen müssen, ob auch sie in den Bundestag einrücken, ist der Gewinner des Direktmandates sofort bekannt, sobald im Wahlkreis die Erststimmen ausgezählt sind. Nur wenn zufällig zwei Kandidaten haargenau dieselbe Stimmenzahl erreichen, entscheidet das Los. Scheidet ein direkt gewählter Abgeordneter während der Legislaturperiode aus, rückt für ihn ein Bewerber von der Landesliste nach – sofern es im betreffenden Bundesland keine Überhangmandate gegeben hat.

## **Bekanntmachung des Entwurfs einer neuen Verordnung des Landratsamts Dillingen a. d. Donau über das Wasserschutzgebiet Pfaffenhofen**

Zur Sicherung der öffentlichen Wasserversorgung der Gemeinde Buttenwiesen wurde für die Brunnen I, II und III in der Gemarkung Pfaffenhofen, Gemeinde Buttenwiesen, mit Verordnung des Landratsamtes Dillingen a. d. Donau vom 26.06.1990 (veröffentlicht im Amtsblatt des Landkreises Dillingen a. d. Donau Nr. 20 vom 17.07.1990) ein Wasserschutzgebiet festgesetzt.

Diese Wasserschutzgebietsverordnung wird jedoch nicht mehr den aktuellen Anforderungen an den Trinkwasserschutz gerecht. Nach der bestehenden Schutzgebietsverordnung ist das Ausbringen von organischem Dünger und Festmist innerhalb der Schutzzone II (engere Schutzzone) noch nicht verboten und auch die Gülle- und Jaucheausbringung unter bestimmten Bedingungen noch nicht untersagt; auch Beweidung ist innerhalb dieser Schutzzone noch nicht verboten. Um dieses hygienische Risiko zu unterbinden, beabsichtigt das Landratsamt nun, das Wasserschutzgebiet neu festzusetzen.

Der neuen Verordnung sollen die verschärften Vorschriften des derzeit gültigen amtlichen Musters zugrunde gelegt werden.

Der Entwurf der neugefassten Schutzgebietsverordnung liegt in der Zeit vom 30.6.2017 bis zum

31.7.2017 im Rathaus der Gemeinde Buttenwiesen, Zimmer 05, zur Einsichtnahme aus und kann zusammen mit dem Bekanntmachungstext im Internet unter [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) → Amtliche Bekanntmachungen eingesehen werden.

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Buttenwiesen oder beim Landratsamt Dillingen a. d. Donau, Fachbereich Wasserrecht Einwendungen erheben.

Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (**Art. 73 Abs. 4 BayVwVfG**). Falls aufgrund der Einwendungen ein Erörterungstermin anberaumt wird, wird dieser vom Landratsamt Dillingen a. d. Donau ortsüblich bekannt gegeben. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Verspätete Bedenken und Anregungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben.

Wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind, können

a) Personen, die Bedenken und Anregungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;

b) die Zustellungen der Entscheidungen über die Bedenken und Anregungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

### **Abschlagszahlung für Wasser- und Entwässerungsgebühren**

Am 1. August 2017 wird der 2. Abschlag für Wasser- und Entwässerungsgebühren fällig. Die Beträge sind in den zuletzt erteilten Bescheiden (in der Regel Jah-

resabrechnung 2016) genannt. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

### **Gesplittete Abwassergebühr – Infobögen auf Änderungen kontrollieren**

An alle Haushalte unserer Gemeinde Buttenwiesen wurden die Infobögen für die gesplittete Abwassergebühr zugestellt. Aus diesem Bogen ersehen Sie die festgesetzte Gebühr für das Niederschlagswasser. Bei der Gebühr handelt es sich um eine jährliche Gebühr, die zusammen mit den Wasser- und Kanalgebühren abgerechnet wird. Bitte überprüfen Sie vor allem die Angaben bezüglich der Entwässerungsflä-

chen auf ihre Aktualität. Sollten sich auf Ihrem Grundstück Änderungen ergeben haben, teilen Sie uns dies bitte mit. Änderungen sollten Sie auf dem Bogen vermerken und bei der Gemeinde abgeben.

Auskünfte hierzu erteilen  
Frau van der Vegt, ☎ 9999-20,  
Frau Knötzing, ☎ 9999-17  
Frau Ganz, ☎ 9999-16

### **Amt für Ländliche Entwicklung Schwaben: Bekanntmachung und Ladung**



**Verfahren Oberthürheim II**  
Dorferneuerung und Flurneuordnung  
Gemeinde Buttenwiesen,  
Landkreis Dillingen a.d. Donau

**Neuwahl der ehrenamtlichen Vorstandsmitglieder und ihrer Stellvertreter** (§ 21 Abs. 3 des Flurbereinigungsgesetzes - FlurbG, Art. 4 Abs. 3 Satz 1, 2 und 5 und Abs. 4 Satz 1 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes - AGFlurbG)

#### **Bekanntmachung und Ladung**

Die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet Oberthürheim II gehörenden Grundstücke und die ihnen gleichstehenden Erbbauberechtigten werden hiermit zur Teilnehmerversammlung geladen. Diese findet unter der Leitung des Amtes für Ländliche Entwicklung Schwaben statt am:

**Dienstag, dem 05.09.2017, um 19:30 Uhr,**  
**Ort: Bürgerhaus Oberthürheim,**  
Schleifweg 4, 86647 Buttenwiesen.

#### **Tagesordnung**

1. Erläuterung der Aufgaben des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft und des Wahlverfahrens
2. Neuwahl ehrenamtlicher Vorstandsmitglieder und ihrer Stellvertreter
3. Informationen zum Verfahren
4. Allgemeine Aussprache

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Er soll das volle Vertrauen der Teilnehmer am Verfahren besitzen. Wünschenswert ist deshalb, dass sich möglichst viele Teilnehmer an der Neuwahl des Vorstandes beteiligen.

Das Amt für Ländliche Entwicklung Schwaben hat die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Vorstandes und deren Stellvertreter auf je 4 festgesetzt.

Jeder stimmberechtigte Teilnehmer oder Bevollmächtigte kann somit als Mitglied und Stellvertreter insgesamt 8 Personen wählen. Sie werden auf die Dauer von sechs Jahren gewählt; eine Wiederwahl ist zulässig.



**Verfahren Unterthürheim II**  
Dorferneuerung und Flurneuordnung  
Gemeinde Buttenwiesen,  
Landkreis Dillingen a.d. Donau

**Neuwahl der ehrenamtlichen Vorstandsmitglieder und ihrer Stellvertreter** (§ 21 Abs. 3 des Flurbereinigungsgesetzes - FlurbG, Art. 4 Abs. 3 Satz 1, 2 und 5 und Abs. 4 Satz 1 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes - AGFlurbG)

#### **Bekanntmachung und Ladung**

Die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet Unterthürheim II gehörenden Grundstücke und die ihnen gleichstehenden Erbbauberechtigten werden hiermit zur Teilnehmerversammlung geladen. Diese findet unter der Leitung des Amtes für Ländliche Entwicklung Schwaben statt am:

**Dienstag, dem 12.09.2017, um 19:30 Uhr,**  
**Ort: Halle des Bürgerhauses Unterthürheim**  
Pfarrstraße 16, 86647 Buttenwiesen.

#### **Tagesordnung**

1. Erläuterung der Aufgaben des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft und des Wahlverfahrens
2. Neuwahl ehrenamtlicher Vorstandsmitglieder und ihrer Stellvertreter
3. Informationen zum Verfahren
4. Allgemeine Aussprache.

Wahlberechtigt sind nur Teilnehmer. Die Teilnehmer sind die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke. Erbbauberechtigte stehen den Eigentümern gleich (§ 10 Nr. 1 FlurbG). Jeder Teilnehmer hat eine Stimme. Gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Einigen sich gemeinschaftliche Eigentümer nicht über die Stimmabgabe, so müssen sie von der Wahl ausgeschlossen werden.

Die Vertretung durch Bevollmächtigte ist zulässig. Bevollmächtigte haben sich in der Versammlung durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen, bei der die Unterschrift des Vollmachtgebers öffentlich oder amtlich beglaubigt sein muss. Die amtliche Beglaubigung erteilt die Gemeinde

gebührenfrei. Zu beachten ist jedoch, dass nach § 21 Abs. 3 FlurbG im Wahltermin jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte nur eine Stimme hat, auch wenn er mehrere Teilnehmer vertritt. Teilnehmer, die nicht selbst in der Wahlversammlung anwesend sein können, werden daher zweckmäßig eine Person bevollmächtigen, die nicht selbst als Teilnehmer stimmberechtigt ist.

Die zu wählenden Mitglieder des Vorstandes und ihre Stellvertreter werden von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten gewählt. Gewählt sind diejenigen, die die meisten Stimmen erhalten.



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### **Josef Putz zum Feldgeschworenen in unserer Gemeinde bestellt und vereidigt**



Erster Bürgermeister Hans Kaltner informierte in der Junisitzung den Gemeinderat, dass es in unserer Gemeinde immer weniger Feldgeschworene gibt, da viele aus persönlichen Gründen nicht mehr zur Verfügung stehen können. Gerade für die Vermessungsarbeiten bei der Flurneuordnung sind die sog. „Siebener“ sehr wichtig.

Aus dem Gemeindegebiet hat sich Herr Josef Putz aus Unterthürheim bereit erklärt, die Aufgaben eines Feldgeschworenen zu übernehmen. Der 64-jährige wurde nach Bestellung durch den Gemeinderat von Bürgermeister Hans Kaltner vereidigt und zur Wahrung des „Siebenergeheimnisses“ verpflichtet.

### **Fortführung der Rufbuslinie 9101 A: Buttenwiesen – Höchstädt**



Seit Beginn des Schuljahres 2014/2015 läuft unter dem Slogan „RufBus kommt wie gerufen!“ des Landratsamtes Dillingen in Kooperation mit unserer Gemeinde Buttenwiesen und der Stadt Höchstädt die Rufbuslinie

#### **Buttenwiesen – Höchstädt.**

Diese Buslinie ergänzt das vorhandene Linienangebot und schließt bisherige Fahrplanlücken, vor allem im Hinblick auf den Berufsschulstandort Höchstädt.

Der RufBus stellt ein Beförderungssystem dar, das nur auf Vorbestellung und nach Fahrplan fährt und nur an den gekennzeichneten Bushaltestellen hält. Je nach Anzahl der Fahrgäste kann es sich bei dem RufBus auch um Taxen oder Kleinbusse handeln.

Der Fahrpreis orientiert sich an den Tarifen des öffentlichen Nahverkehrs. Zeitkarten für den jeweiligen Streckenabschnitt werden anerkannt.

Wer mit dem **RufBus** fahren will, muss spätestens eine Stunde vor der gewünschten Abfahrtszeit (laut Fahrplan) die Fahrt telefonisch über die Servicenummer 09071 770300 der RBA Dillingen bestellen. Die Nutzung eines Rufbusses, der vor 08:00 Uhr morgens planmäßig abfährt, ist am Vortag bis spätestens 16:00 Uhr anzumelden. Flyer liegen in der Gemeindeverwaltung, in der Berufsschule Höchstädt, im

Landratsamt und in den Bussen der RBA aus. Zudem sind alle Fahrpläne unter [www.rba-bus.de](http://www.rba-bus.de) veröffentlicht.

Den Rufbus Buttenwiesen – Höchstädt (Linie 9101A) nutzten bis einschließlich Februar 2017 insgesamt 1.638 Fahrgäste bei insgesamt 683 Fahrten, 2017 (bis einschl. Februar): 85 Fahrgäste bei 57 Fahrten.

Mit Beschluss des Gemeinderats vom 28.07.2014 wurde der Initiative des Landkreises zur Einrichtung von Rufbussen auf der Linie 9101A (Buttenwiesen - Höchstädt) für eine Probephase von zwei Jahren unter finanzieller Beteiligung der Gemeinde, des Landkreises sowie der Stadt Höchstädt zugestimmt.

In der Junisitzung begrüßte unser Gemeinderat die Weiterführung des Rufbusses Buttenwiesen – Höchstädt, Linie 9101A.

Unsere Gemeinde Buttenwiesen erklärte sich bereit, sich am erforderlichen Zuschussbedarf in Höhe von rund 3200 € / Jahr am Rufbus Buttenwiesen – Höchstädt, Linie 9101A, zunächst bis zum Ende der Förderung zum 31.07.2020 zu beteiligen. Dies gilt jedoch nur unter der Voraussetzung, dass sich der Landkreis Dillingen sowie die Stadt Höchstädt zu jeweils gleichen Teilen daran beteiligen. Auch beantragt unsere Gemeinde den Ortsteil Wortelstetten mit in die Rufbus-Route aufzunehmen.

### **Flurbereinigung: Regelung des Eigentums und der Baulast an gemeinschaftlichen Anlagen der Teilnehmergeinschaft Unterthürheim II und Oberthürheim II**

Die Teilnehmergeinschaften (TG) Unterthürheim II und Oberthürheim II haben unserer Gemeinde But-

tenwiesen eine Kopie des Plans über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen zugesandt.

Darin sind sowohl die geplanten oder bestehenbleibenden öffentlichen Straßen und Wege, wie auch andere im Verfahren Unterthürheim II und Oberthürheim II geplante Maßnahmen dargestellt.

Unser Gemeinderat beschloss in der Junisitzung, das Eigentum an allen im Flurbereinigungsplan aus-

zuweisenden gemeinschaftlichen Anlagen der Teilnehmergemeinschaften, d. h. Feld- und Waldwege einschließlich des Zubehörs, Gräben und Wasserläufe, Pflanzungen u. Ä. m. sowie mit der Bauabnahme die Baulast der öffentlichen Feld- und Waldwege, ferner die Unterhaltung der übrigen gemeinschaftlichen Anlagen (wie z. B. Pflanzungen) zu übernehmen.

### **Bauvorbereitungen für die Außenanlagen des Bürgerhauses Unterthürheim**



Unsere Gemeinde Buttenwiesen erhielt vom Amt für Ländliche Entwicklung Schwaben für das Projekt „Freianlagengestaltung am Bürgerhaus Unterthürheim“ einen Zuwendungsbescheid über rund 250.000 Euro im Rahmen des ELER-Programms für

Dorferneuerungs- und Infrastrukturprojekte 2014 bis 2020 in Bayern.

Derzeit werden die Ausschreibungen für die Gestaltungsmaßnahme mit dem Planungsbüro Herb und Partner, Thierhaupten, abgestimmt. Dazu gehören die Herstellung der Freianlagen, Holzarbeiten, Metallarbeiten für Vordächer und Geländer, Bepflanzungen und die Beleuchtung.

Die Maßnahme in Unterthürheim ist mit Gesamtausgaben von knapp 517.000 Euro kalkuliert und soll einen Dorfplatz als Treffpunkt für die gesamte Dorfgemeinschaft schaffen. Der Spatenstich für diese Maßnahme ist für September 2017 vorgesehen.

### **„Bayern-WLAN“ Hotspot im Rathaus – Orte für „WLAN für Europa“ gesucht**

Bürgermeister Hans Kaltner informierte in der Junisitzung des Gemeinderats über die aktuellen Entwicklungen im Bereich des öffentlichen Internetzugangs. Seit neuestem gibt es im Rathaus Buttenwiesen einen **WLAN Hotspot**. Der nächste Hotspot wird demnächst in der Riedblickhalle errichtet. Jeder Bürger kann sich dann an diesen Orten kostenlos in das „Bayern-WLAN“ einloggen.

In einem Schreiben an die Gemeinden wirbt Markus Ferber, Mitglied des Europäischen Parlaments für die

Aktion „WLAN für Europa“. Hier können Vorschläge zu geeigneten Hotspot-Orten gemeldet werden.

Bürgermeister Hans Kaltner bittet deshalb die Mitglieder des Gemeinderates und alle Bürgerinnen und Bürger Vorschläge mit möglichen Hotspot-Orten einzureichen. Dann könnte sich unsere Gemeinde Buttenwiesen bis September 2017 für die Aktion „WLAN für Europa“ bewerben.

### **Einweihung des Gewerbegebietes Feldbach**



Was lange währt, wird endlich gut: Nach Abschluss des langwierigen Projekts weihte die Gemeinde Buttenwiesen mit einer kleinen Feier das Gewerbegebiet Feldbach ein.



Bürgermeister Hans Kaltner freute sich sehr, dass der Gemeinde zusammen mit dem Gemeinderat nach vielen Jahren nun die endgültige Fertigstellung des Gewerbegebiets Feldbach sehr ansprechend gelungen ist. „Die Gemeinde kann nicht nur auf das Äußere des Gewerbegebiets stolz sein, sondern es sind

vielmehr die Firmen, die dieses Gewerbegebiet zu etwas Besonderem und sehr Wertvollem machen“, betonte Kaltner. Es sind die vielen innovativen Ideen und der Fleiß der Gewerbetreibenden, die hier spürbar werden und die Respekt verdienen.



„Letztendlich ist es natürlich auch die Gewerbesteuer, die wir für die Entwicklung unserer Gemeinde dringend brauchen“, erläuterte der Rathauschef und dankte allen ausführenden Firmen, der Gemeindeverwaltung und dem Bauhof für die gute Zusammenarbeit beim letzten Bauabschnitt.



Pfarrer Klaus Ammich spendete dem Gewerbegebiet den kirchlichen Segen. Anschließend wurde bei gemütlichem Beisammensein festlich gefeiert. Dabei war es Bürgermeister Kaltner wichtig, nicht nur das fertiggestellte Gewerbegebiet zu feiern, sondern vor allem die dortige Gemeinschaft der Gewerbetreibenden.



### Erneuter Erfolg bei Mathematikwettbewerb für die Ulrich-von-Thürheim-Grundschule



Das Siegerteam Hannah Dähmcke, Emilia Lösch und Daniel Knötzinger mit den Gratulanten Dr. Hermann Starnecker (Genossenschaftsverband Bayern), Lehrerin Brigitte Oechsner, Rektor Michael Bachmaier und Regierungspräsident Karl Michael Schäufele (jeweils von links nach rechts) Foto: Alexander Graßer

Die Siegerteams aus zehn schwäbischen Landkreisen versammelten sich im Rokokosaal der Regierung von Schwaben, um Schwabens bestes Team im Mathematikwettbewerb zu finden.

Schon um 08:30 Uhr trafen die Kinder aus der dritten Klasse mit ihren Betreuern ein und wurden von Susanne Reif, der Leiterin der Schulabteilung herzlich begrüßt. Das intensive Bearbeiten der Aufgabe „Bällebad“ startete pünktlich um 09:30 Uhr. Die Ergebnisse mussten ab 10:45 Uhr einer fünfköpfigen Jury präsentiert werden.

Die Mittagspause wurde vom Mitarbeiter der Regierung Herrn Richard Steurer bestens organisiert.

Nach einem leckeren Buffet ging es für alle Schüler und Betreuer in das Augsburger Planetarium.

Das Team aus Buttenwiesen fieberte ab 14:30 Uhr nun der Ergebnisbekanntgabe entgegen. Endlich stand es fest: Emilia Lösch, Hannah Dähmcke und Daniel Knötzinger haben es fast geschafft, den Titelgewinn aus dem Jahr 2015 zu wiederholen. Der hervorragende 2. Platz gehörte ihnen. Stolz konnten sie aus den Händen von Regierungspräsident Karl Michael Schäufele und dem Vertreter des Sponsors Dr. Hermann Starnecker (Bezirkspräsident Genossenschaftsverband Bayern e.V.) ihre Preise und Urkunden empfangen. Jurymitglieder bestätigten dem mitgereisten Rektor Herrn Michael Bachmaier, dass das Schulteam aus Buttenwiesen wie auch schon im Landkreiseentscheid in herausragender Art und Weise sowohl an die Bearbeitung als auch an die Präsentation herangegangen war. Dieses Lob galt vor allem auch der Lehrerin Brigitte Oechsner, die das Team hervorragend auf den Wettbewerb eingestellt hatte.

Nach einer nochmaligen Stärkung am Buffet und lobenden Worten von allen Seiten kehrten die Meister der Mathematik nach einem langen, erfolgreichen Tag in Augsburg wieder nach Buttenwiesen zurück. Dort überreichte wenige Tage später Schulamtsdirektor Wilhelm Martin vom Staatlichen Schulamt Dillingen den Kindern in der Schulaula weitere Preise und beglückwünschte sie nochmals zu der tollen Leistung.

### Energie und Megapower – Lilli Lechtrick macht die Kinder schlauer



Viel zu entdecken gab es für die Grundschüler der ersten und zweiten Klassen der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen auf der Bühne des Marionettentheaters „schurstrax“ Sie erfuhren in spielerischer und kindgerechter Form viel Wichtiges zum Thema „Energiesparen“ beim Auftritt der Marionettentheatergruppe "schnurstrax".

Möglich wurde diese lehrreiche Inszenierung zum Thema Energiesparen, in der die Kinder von Anfang an einbezogen wurden, durch die Bewerbung der Schule bei den Lechwerken für das Partnerschulen-Programm dieses Unternehmens.

Heizen bei offenem Fenster, Wasser unnötig vergeuden, Kühlschrantür vergessen zu schließen: Während die beiden Spielfiguren "Gabi Gedankenlos"

und "Valentin Verschwenderisch" immer wieder dabei ertappt wurden, wie gedankenlos sie mit den einzelnen Energiearten umgingen, unterbrach die liebevolle und kluge "Glühbirne Lilli Lechtrick" die unüberlegten Handlungen der beiden Kinder. Mit Hilfe der aufmerksamen Schülerinnen und Schüler der Grundschule überlegte sie dann, wie man vernünftig und sparsam mit Strom und Wasser umgeht.



Wer kümmert sich eigentlich darum, wenn der Strom mal weg ist? Wie wird Strom aus regenerativen Energiequellen wie zum Beispiel Wind- und Wasserkraft oder Solarenergie erzeugt? Zu all dem gab es eine Antwort für das begeisterte junge Publikum. Und zu guter Letzt hatten die Kinder auch noch die Gelegenheit, einmal hinter die Kulissen zu schauen, um die lustigen Puppen mit den vielen Fäden aus der Nähe zu betrachten.

Nicht nur zum Thema Energie nutzt die Schule seit Jahren das Informationsangebot des Forums im Internet [www.lew-3malE.de](http://www.lew-3malE.de)

Lilli Lechtrick verzaubert die Kinder.

## Große Überraschung für die Kindergartenkinder in Buttenwiesen



Mit dem Lied „Dieser Tag soll fröhlich sein“ begrüßten die 87 Kinder des Katholischen Kindergartens St. Josef Buttenwiesen eine Reihe von Gästen im Garten der Einrichtung.

Gewerbetreibende aus Buttenwiesen sowie Pfarrer Klaus Ammich und der Elternbeirat des Kindergartens waren bei strahlendem Sonnenschein gekommen, um den Buben und Mädchen eine Freude zu bereiten.



Unter einem großen Tuch versteckt, wurde den Kleinen die Überraschung präsentiert und Stück für Stück wurde das Geheimnis gelüftet. Die Spielsachen für den Außenbereich sind inzwischen in die Jahre gekommen und es war nötig, einen Großteil durch neues Sandspielzeug und vor allem neue Fahrzeuge zu ersetzen.

Nachdem der Elternbeirat von dem Problem erfahren hatte, suchte dieser Hilfe bei den örtlichen Geschäftsleuten und konnte durch deren großzügige Unterstützung den Mammutanteil der Anschaffung durch Spenden finanzieren. Pfarrer Klaus Ammich segnete im Rahmen der Übergabe die Fahrzeuge und wünschte den Krippen- und Kindergartenkindern damit eine unfallfreie Fahrt sowie viel Freude beim Spielen. Als Geste des Dankes überreichte Kindergartenleiterin Marion Huber den Spendern einen Herz-Stab für den Garten. Die Kleinen bedankten sich mit dem Lied „Danke, du ich freue mich so sehr“ und absolvierten anschließend die erste Probefahrt.

## Melkroboter und Kälbchen: Kindergarten Wortelstetten auf Tour im Kuhstall



Ende Juni besuchten die Kinder des Kindergartens Wortelstetten den Bauernhof der Familie Foag in Neuweiler. Dort erfuhren die Kinder in 2 Gruppen viel Wissenswertes über Milchkühe und deren Haltung. Besonders interessant waren natürlich der automatische Melkroboter und die Kälbchen. Nicht nur die Kinder staunten, was die Kühe pro Tag an Nahrung und Wasser benötigen.

Nach einem aufregenden Vormittag durften die Kinder zum Abschluss sogar mit dem Traktor zurück nach Wortelstetten fahren.

## Die heißen Sommertage locken ins Freibad Lauterbach: 10.000. Badegast



Das erste Mal kann Bademeister Ernest Petri einen Lauterbacher als 10.000. Badegast begrüßen.

Bereits in der ersten Juliwoche war es soweit – es ist der 10-jährige Robin Kratochvil.

Er ist häufig im Freibad und genießt dort die Sonnentage sowie die Abkühlung im Wasser, auch montags ist er beim Training der Wasserwacht Lauterbach ab 19:00 Uhr im Freibad anzutreffen.

Robin zeigte sofort Größe, als er als 10.000. Besucher begrüßt wurde und ließ seinen Gutschein für eine Jahreskarte gleich auf seinen Freund ausstellen. Dieser konnte heute nicht mit mir zum Baden, meinte Robin.

Bademeister Ernest Petri beglückwünscht Robin Kratochvil.



Die heißen Sommertage haben in den vergangenen Wochen zahlreiche kleine und große Besucher ins Freibad gelockt. Im Jahr 2016 zählte die Badesaison

insgesamt 18.200 Badegäste im Lauterbacher Freibad und erst Anfang August 2016 wurde der 10.000. Badegast registriert.

Im Jahr 2015 waren insgesamt 22.000 Badegäste zu Besuch im Familienbad in Lauterbach mit Schwimmer-, Kinder- und Windelbecken.



### **Große Schiffstaufe an der Kneippanlage – Regenbogenflotte sticht in See**



Die Vorschulkinder des Kindergartens Regenbogen in Lauterbach krönten ihren erfolgreich bestandenen Werkstattführerschein mit einer Wettregatta der Schiffe an der Kneippanlage. Jedes Kind durfte im Laufe der letzten Wochen ein Schiff bauen und ge-

stalten. Gemeinsam wanderten bei strahlendem Juliwetter die Kinder vom Kindergarten aus zur Kneippanlage. Dort wurde nach einer kleinen Stärkung die Regenbogenflotte mit einer Bootstaufe eingeweiht. In spannenden Einzelrennen wurde die Seetauglichkeit unter Beweis gestellt. Dabei haben sich die Lauterbacher Schiffsbauer als wahre Meister hervorgetan, denn kein Schiff musste aus Seenot gerettet werden. Einzig ein Playmobilpirat ging über Bord und konnte nicht mehr gerettet werden. Im Kindergarten wurde abschließend an die Schiffsbaumeister der Werkstattführerschein feierlich überreicht.



### **10 Jahre Kinderkrippe „FLOHKISTE“ – Einladung zur Flugreise für BM Hans Kaltner**



Ganz persönlich überreichten die Kids der Kinderkrippe Flohkiste das Flugticket zu ihrer Jubiläumsfeier an Bürgermeister Hans Kaltner im Rathaus.

Wie es bei einer Flugreise üblich ist musste sich auch Bürgermeister Kaltner bei den Jubiläumsfeierlichkeiten zu „10 Jahre Kinderkrippe FLOHKISTE“ am Check-In anmelden. Nach der Begrüßung erfolgte der Einstieg in den Jumbojet mit Flugticket, Handgepäck, Mama und Papa. Ab und zu durften auch Oma

und Opa mitreisen. Dann startete das Flugzeug. Gemeinsam flogen die Kinder durch Luftlöcher und manch andere Turbulenzen. Aus der Sicht von oben erkannten sie das Freibad und andere markante Gebäude.

Nach geglückter Landung ging es für jedes Kind mit dem Reisepass auf eine abenteuerliche Entdeckungsreise über die Kontinente (Bilder nächste Seite).

## 10 Jahre Kinderkrippe „FLOHKISTE“ – Eine Entdeckungsreise mit Flugzeug



## Kreuz aus dem Jahre 1883 am Brunnenkiel in Pfaffenhofen restauriert



Ein kleines Blechschild im Sockel des Kreuzes lieferte einen Hinweis auf die Stiftung dieses schönen Dorfkreuzes am Brunnenkiel in Pfaffenhofen. Es zeugt von einer Prämierung bei einer sog. Körung. Deshalb wird vermutet, dass dieses Kreuz wahrscheinlich zur Gründung einer Züchtervereinigung mit Bullenstation (Regiestall) in Pfaffenhofen errichtet wurde. Heimatarchivar Dr. Johannes Mordstein recherchiert diesbezüglich und beschäftigt sich mit der Quellenforschung zu diesem Dorfkreuz.

In vielen Stunden Detailarbeit wurde das Dorfkreuz von Fritz Hillenbrand und der Familie Heidi und Ludwig Mayr liebevoll restauriert, so dass es jetzt wieder in neuem Glanz erstrahlt. Bürgermeister Hans Kaltner (links) lobte das Engagement bei einem Orts-termin in Pfaffenhofen.

## Ein großes Glück, Freunde zu haben – 50 Jahre Deutsch-Französische Freundschaft



„Es hat sich gelohnt, wenn der Fremde heimisch wird“, sagt Bürgermeister Hans Kaltner. Die deutsch-französischen Freunde aus den Gemeinden und Ploeuc und Plaintel in der Bretagne sowie aus Lauterbach und Gottmannshofen stoßen auf 50 Jahre Freundschaft im großen Sitzungssaal des Rathauses Buttenwiesen an: Josef Caesar (von links), Erna Müller, Roger Rault, Hermann Seefried, Fraucieuse Porwol, Thomas Wegner, Anne-Marie und Anton Wenninger, Franz Nosalski, Bürgermeister Hans Kaltner. (Fotos: Ulrike Walburg)

Bereits im Jahre 1967 überwandern deutsche Jugendliche aus Lauterbach und Gottmannshofen und französische Jugendliche aus Ploeuc und Plaintel Grenzen, indem sie freundschaftliche Verbindungen über die katholische Landjugend knüpfen. Nach einem halben Jahrhundert ist die Jugend längst vergangen, doch die Freundschaft ist bis heute geblieben. Dieses Jubiläum wurde anfangs Juli im Rathaus in Buttenwiesen gefeiert. Auf ihre lange Freundschaft

erheben Franzosen und Deutsche das Glas. Der Bretoner Roger Rault bringt eine Dose mit Galettes als Gastgeschenk mit. Belegte Baguettes, geschmückt mit deutschen und französischen Fähnchen sind Ausdruck der Verbundenheit: Essen verbindet ist die Erfahrung aller Beteiligten. Schmunzelnd werden Anekdoten rund um erste Erfahrungen mit den jeweiligen landestypischen Essgewohnheiten erzählt. Bei ihrer ersten Reise seien die Lauterbacher sehr hung-

rig in der Bretagne angekommen. In Unkenntnis eines französischen Menüs, aßen sich die jugendlichen Zusamtaler damals bereits an der Vorspeise satt. Dagegen wunderten sich die Lauterbacher darüber, wie wenig die Franzosen aßen. Beim ersten Besuch im Zusamtal gab es Kartoffelsalat und Geschwollene. „Damit kamen wir bei den Franzosen gar nicht gut an“, erinnert sich schmunzelnd Josef Caesar. Thomas Wegner legt Fotoalben auf den Tisch. Die Bilder zeigen Jugendfotos von gegenseitigen Besuchen, Bilder von Ausflügen an das Meer, nach Verdun, nach Chartres und in die Champagne.



Fotoalben wecken Erinnerungen: Anekdoten langjähriger Freundschaften erzählen sich Franz Nosalski (von links), Roger Rault, Fraucieuse Porwol

Als sich die beiden katholischen Landjugendgruppen in Lauterbach und in Gottmannshofen im Sommer 1967 dazu entschlossen, erstmals eine französische Partnergruppe einzuladen, war dies Neuland. Niemand von den Initiatoren kannte vorher die andere Kultur.

Dabei standen die gegenseitigen Familienbesuche in Lauterbach/Gottmannshofen und in der Bretagne in Ploeuc und in Plaintel vor einem besonderen gesell-

schaftspolitischen Hintergrund erinnern die Initiatoren. Beim Abschluss des Deutsch-Französischen Freundschaftsvertrages im Jahre 1963 setzten der damalige Staatspräsident de Gaulle und der damalige Bundeskanzler Konrad Adenauer große Hoffnung in die Jugend. Die beiden Staatsmänner sahen darin den Grundstein für dauerhafte freundschaftliche Beziehungen und Frieden zwischen beiden Nachbarländern. Seit einem halben Jahrhundert sind in den französischen Gemeinden Ploeuc und Plaintel in der Bretagne und den deutschen Ortschaften Lauterbach und Gottmannshofen viele Familienfreundschaften entstanden.

„Wenn Du in der Bretagne ankommst, regnet es, wenn du wieder weggehst, weint der Himmel.“ Mit diesem bretonischen Sprichwort aus seiner Heimat, beschreibt der Franzose Roger Rault die Freundschaftsbande, die über all die Jahre gewachsen sind. Er komme besonders gerne nach Lauterbach, betont der pensionierte Lehrer mit einem Hoch auf die bretonisch-bayerische Verbindung. Er habe das „große Glück, Freunde hier zu haben.“ Er besucht regelmäßig von hier aus Kloster Andechs und das Oktoberfest. Dabei wohnt er in jedem Jahr bei seinem Freund Franz Nosalski.

Auch Bürgermeister Hans Kaltner war damals in der katholischen Landjugend aktiv und erinnert sich noch gut daran, wie die ersten Franzosen Lauterbach suchten. Damals zehn Jahre alt, sei er „voller Spannung am Straßenrand gestanden, um den ersten Franzosen zu sehen.“ Nach vielen freundschaftlichen und gegenseitigen Besuchen zeigt sich Kaltner begeistert von der Gastfreundschaft in den bretonischen Familien und bekräftigt: „Es lohnt sich, wenn der Fremde heimisch wird.“ Kaltner sieht viel Gemeinsames, was die Freundschaften auch in die Zukunft tragen wird.

## **Kinderferienprogramm 2017 – sehr guter Zuspruch bei den Anmeldungen**

Unsere Gemeinde Buttenwiesen leistet mit dem diesjährigen Angebot im Kinderferienprogramm wieder einen kleinen Beitrag zur Förderung von Familie und Beruf, auch wenn ein fairer Kostenbeitrag erhoben werden muss.

Wir wünschen allen Kindern, Jugendlichen und allen Eltern Spannung, Spiel und Spaß sowie sportliche, kreative und erholsame Ferien bei passendem Wetter.

Bereits ausgebuchte Veranstaltungen und noch freie Plätze entnehmen Sie bitte der folgenden Übersicht.

### **Ein kleiner Überblick über Aktionen und Aktivitäten:**

Ziffer	Veranstaltung	Seite
1	Spielen mit Musik	8
2	Kreativ mit Ton (Montag bis Freitag) <b>bereits ausgebucht</b>	9
7	Wandern mit Ziegen – <b>ausgebucht</b>	10
8	Volkstanz	11
9	Zeltlager (Anmeldung: Pfarramt)	12
10	Kletterparcours	13
11	Wasserspiele - <b>ausgebucht</b>	14
12	Urlaub in der Flasche (Montag)	15

13	Urlaub in der Flasche (Mittwoch)	15
14	Step-Aerobic für Kids - <b>ausgebucht</b>	16
15	Nistkastenbau – <b>ausgebucht</b>	17
16	Fahrt nach Schwäbisch Gmünd	18
17	Brötchen backen – <b>ausgebucht</b>	19
18	Raketenmodellbau – <b>ausgebucht</b>	20
19	Mini-Erste-Hilfe-Kurs – <b>ausgebucht</b>	21
20	Wandern mit Ziegen – <b>ausgebucht</b>	22
21	Taekwondo	23
22	Kreativ mit Ton (Montag bis Freitag) <b>bereits ausgebucht</b>	24
27	Ein Tag bei den Imkern	25
28	Schnuppertag Schach	27
29	Tischtennis Schnuppertag	28
30	Skyline-Park (Anmeldung über Raiffeisenbank)	30/31
31	Fußballnachmittag	32
32	Fackelwanderung	33
33	Licht- und Luftgewehrschießen	34

Bei den stark nachgefragten Angeboten und bereits ausgebuchten Veranstaltungen sind wir um zusätzliche Termine bemüht.

Wir bitten um umgehende Benachrichtigung (☎ 08274 9999 - 29), wenn an einer Veranstaltung trotz Anmeldung und Bestätigung nicht teilgenommen werden kann.

Dann können wir noch ein Kind von der Warteliste teilnehmen lassen.

Fällt eine Veranstaltung aus oder wird verschoben, geben wir dies rechtzeitig bekannt.

Für die Teilnehmer besteht eine Haftpflicht- und Unfallversicherung.

**Viel Spaß mit dem Ferienprogramm!**

### **Impressionen vom 5. Seifenkistenrennen in Oberthürheim vom 25. Juni 2017**



Die Sieger und Teilnehmer beim 5. Seifenkistenrennen in Oberthürheim mit Bürgermeister Hans Kaltner (2.v.l.). Organisiert hatte die Veranstaltung das P-Seminar Event des Gymnasiums Wertingen in Zusammenarbeit mit der Freiwilligen Feuerwehr Oberthürheim.

Verschiedene Seifenkistenmodelle am Start



1. Bürgermeister Hans Kaltner als erster am Start



2. Bürgermeister Christian Knapp fährt ebenfalls mit



FFW-Kommandant Alexander Fink-Mayr im atv-Interview



Seminarleiter Daniel Schär & Vorsitzender Thomas Briegel



Prämiert als originellste Seifenkiste: der Badezuber

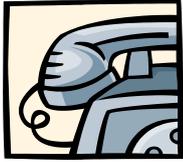




## Verschiedenes

### **Sprechttag: Deutsche Rentenversicherung in Buttenwiesen am Mi., 15. November '17**

Die Deutsche Rentenversicherung Schwaben (vormals Landesversicherungsanstalt Schwaben, LVA) veranstaltet am **Mittwoch, 15. November 2017**, im Rathaus Buttenwiesen einen Sprechtag. In der Zeit von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:20 Uhr bis 16:00 Uhr können sich die Versicherten (auch



Versicherte der Deutschen Rentenversicherung Bund (vormals BfA und Knappschaft) in Rentenangelegenheiten beraten lassen. Bitte nutzen Sie dieses Service-Angebot.

**Es ist erforderlich, sich vorher einen Beratungstermin unter ☎ 9999-10, Fr. Scherer, unter Angabe der Versicherungsnummer reservieren zu lassen.**

### **Ruhestörung durch Rasenmäherlärm und Maschinenlärm**

Die Gemeinde Buttenwiesen weist darauf hin, dass der Gesetzgeber in der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BIMSCHV) den Betrieb von bestimmten Maschinen und von Rasenmähern in Wohngebieten eingeschränkt hat. Wir veröffentlichen heute einen Auszug aus den gesetzlichen Bestimmungen und bitten unsere Bürger um Beachtung der Ruhezeiten und um Rücksichtnahme.

**Geräte und Maschinen:** Rasenmäher (mit Elektro- und Verbrennungsmotor), Heckenschere, Motorkettensäge, Rasentrimmer, Rasenkantenschneider (mit Elektromotor), Vertikutieren, Schredder/Zerkleinerer (Häcksler mit Elektro- oder Verbrennungsmotor), Beton- und Mörtelmischer, Hochdruckreiniger, Motorhacke: Betrieb nicht an Sonn- und Feiertagen; Betrieb nicht von 20:00 Uhr bis 07:00 Uhr an Werktagen.

**Mit Umweltzeichen:** Freischneider, Grastrimmer, Graskantenschneider (mit Verbrennungsmotor), Laubbläser, Laubsammler:

Betrieb nicht an Sonn- und Feiertagen; Betrieb nicht von 20:00 Uhr bis 07:00 Uhr an Werktagen

**Ohne Umweltzeichen:** Freischneider, Grastrimmer, Graskantenschneider (mit Verbrennungsmotor), Laubbläser, Laubsammler: Betrieb nicht an Sonn- und Feiertagen.

An Werktagen Betrieb nicht von 07:00 Uhr bis 09:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr, von 17:00 Uhr bis 07:00 Uhr

### **Hecken, Bäume und Sträucher an Straßen und Wegen rechtzeitig zurückschneiden**

Hecken, Bäume und Sträucher, die aus privaten Grundstücken in den öffentlichen Verkehrsraum ragen, sind aus Gründen der Verkehrssicherheit regelmäßig bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschnei-

den. So wird gewährleistet, dass der Verkehr, vor allem der Fußgängerverkehr, nicht behindert ist und dass die aufgestellten Verkehrszeichen für alle Verkehrsteilnehmer gut sichtbar sind.

### **Ausstellungsvitrine im Rathaus: Reginahauben, Radio, Milchkannen und noch mehr**



Immer wieder erhält der Heimatverein Unteres Zusamtal e.V. interessante Schenkungen zur Bereicherung seiner heimatkundlichen Sammlung. In der Ausstellungsvitrine im Foyer des Rathauses Buttenwiesen werden derzeit die jüngsten Neuzugänge präsentiert.

Dort können eine hübsche Plastik-Milchkanne mit hellblauem Deckel (Berta und Karl Zimmermann, Pfaffenhofen), ein alter Röhrenradio (Aurelia Müller, Buttenwiesen), ein Gläserset aus den 1960er Jahren (Monika Deisenhofer, Unterthürheim) und ein brauner glasierter Krug (Ida und Alfred Achner, Buttenwiesen) bewundert werden. Ein wahrer Blickfang sind drei kunstvoll gestaltete Reginahauben aus dem Besitz von Erna und Erwin Müller (Lauterbach) und Berta Zimmermann.

Die Vitrine kann während der Öffnungszeiten des Rathauses Buttenwiesen besichtigt werden:

Montag und Mittwoch 8 Uhr bis 12 Uhr;  
Dienstag 8 Uhr bis 12 Uhr, 14 Uhr bis 16 Uhr;  
Donnerstag 8 Uhr bis 12 Uhr, 14 Uhr bis 18 Uhr;  
Freitag 8 Uhr bis 12 Uhr.

### **Wohnungssuche – Wohnungssuche – Wohnungssuche – Wohnungssuche**

Eine 4-köpfige Familie aus Afghanistan, die seit 2 Jahren in unserer Gemeinde lebt und jetzt anerkannt ist, sucht dringend eine Wohnung. Der Vater arbeitet Vollzeit und hat einen unbefristeten Vertrag, die beiden Kinder besuchen hier Kindergarten und Grundschule.

Die ganze Familie ist prima hier in Buttenwiesen integriert und spricht sehr gut deutsch.

Wer weiß, wo eine Wohnung leer steht oder wo jemand auszieht? Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit Frau Hahn im Rathaus, ☎ 9999-36.

### 300. Mitglied: SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen wächst und gedeiht



Christan Knapp, Seniorenbeauftragter der Gemeinde Buttenwiesen, Marianne und Friedrich Seidel aus Frauenstetten, Gabriele Hanisch, stellv. Vorsitzende der SeniorenGemeinschaft (von links)

Vier Jahre nach Gründung des Vereins konnten vor kurzem als 300. Mitglied der *SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen* Marianne und Friedrich Seidel aus Frauenstetten begrüßt werden. Für den

anhaltend starken Mitgliederzuwachs, so Vorsitzender Hans-Josef Berchtold, gäbe es mehrere Gründe. Zum einen werden die Anfragen nach Hilfsdiensten wie Betreuung, Fahrdienste, Handwerk- und Haushaltshilfe rasch und unbürokratisch vermittelt. Zum anderen sind die Mitglieder zu regelmäßigen Treffen eingeladen, bei denen interessante Themen für Senioren, meist in Form eines Vortrages, angeboten werden. Und schließlich, so der Vorsitzende, komme das seit diesem Jahr zusätzlich angebotene Weiterbildungsprogramm für Senioren hervorragend an.

Rasche Hilfe im Alltag, interessante Veranstaltungen und ein Zusammengehörigkeitsgefühl mit Gleichgesinnten sind – so Marianne Seidel – die entscheidenden Gründe für ihren Vereinsbeitritt gewesen.

13.09.17	Infos auf der WERTA	SeniorenGemeinschaft Wertingen – Buttenwiesen e. V., Marktplatz 6, Wertingen ➤ 13.09. 2017 – Mitgliedertreffen, „Erben & Vererben - aus steuerlicher Sicht“ ➤ 30.09.2017 – Teilnahme an der WERTA    ◆ 06.12.2017 – Jahresschlussfeier ☎ 08272 64 37 074, Fax 08272 64 37 075, <a href="mailto:info@sgw-wertingen.de">info@sgw-wertingen.de</a>
----------	---------------------	--

### **Aufgepasst und aufgemerkt: Das gehört nicht in die Toilette oder ins Abwasser!**

Die Entwässerungsanlage der Gemeinde Buttenwiesen ist ein sehr komplexes System, das nicht einfach nur aus Kanälen und einer Kläranlage besteht, sondern viele weitere technische Anlagen wie Trennbauwerke, Rückhaltebecken, Überlaufbecken, Hebe- und Drosselbauwerke usw. enthält.

Der reibungslose Betrieb dieser Anlagen wird nicht selten durch Stoffe oder Gegenstände gestört, die nicht ins Abwasser gehören. Während **Fette, Öle und andere Flüssigkeiten**, die nicht in die Kanalisation eingeleitet werden dürfen, die chemische und biologische Reinigungswirkung der Kläranlage verschlechtern oder die biologischen Organismen, die den Schadstoffabbau bewältigen sollen, abtöten, führen **Feststoffe oder Tücher** (Reinigungstücher, Damenbinden, Tampons, Windeln, Lappen und dergleichen) häufig zu Verstopfungen der Pumpen im Kanalnetz und in der Kläranlage durch „**Verzopfungen**“, die sich aus Tüchern und faserigen Stoffen bilden. In ähnlicher Weise entstehen dadurch Störungen an Überlauf- und Drosseleinrichtungen.

Die erforderlichen Arbeiten zur Reinigung, Störungsbeseitigung und gegebenenfalls notwendige Reparaturen verursachen hohe Kosten, die bei der jeweils nächsten Kalkulation der Abwassergebühren den Abwasserpreis erhöhen.

Was in die Kanäle eingeleitet werden darf und was nicht, steht in den §§ 14 und 15 der gemeindlichen Entwässerungssatzung, einsehbar unter

[http://www.buttenwiesen.de/fileadmin/Dateien/Datien/Ortsrecht/EWS\\_ab\\_01.01.2015.pdf](http://www.buttenwiesen.de/fileadmin/Dateien/Datien/Ortsrecht/EWS_ab_01.01.2015.pdf)

oder bei der Gemeindeverwaltung. (Zu widerhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit Bußgeld belegt werden können.)

Im Sinne eines möglichst reibungslosen und auch wirkungsvollen Betriebs der Entwässerungsanlage zu verträglichen Gebühren bittet die Gemeinde nachdrücklich darauf zu achten, dass keine unzulässigen Stoffe in den Kanal gelangen und dankt für Ihr Verständnis.

### **Verleih des Geschirrmobils unserer Gemeinde – Anfragen und Reservierungen**

Das Geschirrmobil unserer Gemeinde Buttenwiesen kann komplett mit Planenaufbau, Spülzeile, Spülmaschine, Frischwasserschlauch und Abwasserschlauch sowie Geschirr- und Besteckteilen geordert werden.

Für größere Veranstaltungen mit komplettem Geschirrmobil empfiehlt sich eine Reservierung mindestens ein halbes Jahr im Voraus. Ansonsten kann es passieren, dass Geschirr und Bestecke als Einzel- bzw. Gruppensets bereits verliehen sind. Kleinere Veranstaltungen und kleinerer Geschirrabbedarf können auch kurzfristiger (ca. 4 Wochen vorher) noch

gebucht werden, sofern sich zu diesem Termin noch genügend Geschirr im Geschirrmobil befindet.

Grundsätzlich können auch Geschirr- und Besteckteile in 50er-Sets einzeln ausgeliehen werden. Die Preise richten sich dabei nach einer Grund- und Tagespauschale sowie der Menge.

#### **Anfragen und Reservierungen nimmt**

**Frau Beate Meitinger, ☎ 0151 2684 0058**

entgegen. Sie kümmert sich um die Abwicklung.

Eine rechtzeitige telefonische Reservierung empfiehlt sich deshalb. Ebenso bitten wir darum, vereinbarte Termine einzuhalten.



## Vereinsmitteilungen und Termine

Termine Juli und August 2017		
28.07.17	20:00 Uhr	Saisonschluss, Grillen, Hurga Club, Hurga Clubheim Unterthürheim
30.07.17	08:30 Uhr	Radtour durch die Täler der Ur-Donau: Usseltal , Altmühltal, Freizeittreff TSV Lauterbach, Treff am Dorfladen Lauterbach
30.07.17	10:15 Uhr	Familiengottesdienst mit anschl. Pfarrfest im Pfarrgarten, Pfarrgemeinde Lauterbach
02.08.17 – 05.08.17		Zeltlager der Pfarreiengemeinschaft für Kinder ab 11 Jahre, auf dem Zeltplatz Rücklenmühle Zusmarshausen, nähere Infos im Pfarrbüro, ☎ 997988-13
05.08.17		Bier & Technik Fahrt, Bayreuth "Maisel Weiße" und Floßfahrt Wallenfels, Hurga Club, Anmeldung bei Richard Drexler ☎ 0160 7423940, Infos unter <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
12.08.17 13.08.17	07:00 Uhr	Zweitages-Radtour auf König Ludwigs Spuren um Füssen, Freizeittreff TSV Lauterbach, Treff am Dorfladen Lauterbach
<b>15.08.17</b>	<b>10:15 Uhr</b>	<b>Pfarrfest in Unterthürheim, 10:15 Uhr: Festgottesdienst zum Patrozinium</b>
26.08.17	19:00 Uhr	Eröffnungsschießen, Schützenverein „Tel“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
<b>Wichtig:</b>		<b>Geschirrmobil: Anfragen + Reservierungen Beate Meitinger, ☎ 0151 2684 0058 Für größere Veranstaltungen oder Geschirrmengen frühzeitig buchen!</b>
Termine September bis Dezember 2017		
02.09.17	18:00 Uhr	Italienische Nacht im Pfarrhof Lauterbach, Brotbackfreunde Lauterbach
<b>03.09.17</b>	<b>14:00 Uhr</b>	<b>Europäischer Tag der jüdischen Kultur 2017, Führung über den jüdischen Friedhof Buttenwiesen</b>
03.09.17		Donautal-Radelspaß 2017 rund um Neuburg a.d. Kammel
05.09.17	20:00 Uhr	Terminabsprache, Ortsvereine Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
08.09.17 – 10.07.17		3-Tagesausflug Bamberg, Hurga Club, Infos unter <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
10.09.17	06:00 Uhr	Königsfischen, Fischergilde Illeamad/Lauterbach, Weiher im Stadelfeld
10.09.17	17:00 Uhr	Böhmischer Abend, Blaskapelle Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim
13.09.17		SeniorenGemeinschaft Wertingen – Buttenwiesen e. V., Marktplatz 6, Wertingen <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 13.09. 2017 – Mitgliedertreffen, „Erben &amp; Vererben - aus steuerlicher Sicht“</li> <li>➤ 30.09.2017 – Teilnahme an der WERTA ◆ 06.12.2017 – Jahresschlussfeier</li> </ul> ☎ 08272 64 37 074, Fax 08272 64 37 075, <a href="mailto:info@sgw-wertingen.de">info@sgw-wertingen.de</a>
15.09.17 16.09.17	ab 18:00 Uhr	<b>Ortsvereinssschießen in Unterthürheim für Vereine und Gruppierungen</b> Schützenverein „Hubertus“ Unterthürheim, Schützenheim Unterthürheim
16.09.17	16:00 Uhr	Feuerwehr Aktionstag, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
16.09.17		Altpapiersammlung, in Buttenwiesen/Lauterbach/Frauenstetten, Kath. Pfarreien
17.09.17	07:00 Uhr	Bergtour rund um das Tannheimer Tal (Tirol), Freizeittreff TSV Lauterbach, Treff am Dorfladen Lauterbach
17.09.17	14:00 Uhr	Besuch im Heimatmuseum Wertingen, Heimatverein Unteres Zusamtal, Treffpunkt vor dem Wertinger Schloss, Sonntag, 17. September 2017 um 14 Uhr
22.09.17	19:00 Uhr	Eröffnungsschießen, Hubertusschützen Unterthürheim, Schützenheim Unterthürheim
22.09.17	20:00 Uhr	Billard - Turnier, Hurga Club, Hurga Clubheim Unterthürheim
23.09.17		Wallfahrt nach Altötting, Anmeldung im Pfarrbüro Buttenwiesen, ☎ 08274 997988-0
23.09.17		Altpapiersammlung, in Ober- u. Unterthürheim/ Pfaffenhofen/Wortelstetten, Pfarreien
<b>24.09.17</b>	<b>8 – 18 Uhr</b>	<b>Bundestagswahl, Wahllokale unserer Gemeinde (siehe Infos im Innenteil)</b>
24.09.17	14:00 Uhr	Maria-Salzbeinbach-Kapelle Unterthürheim, Historische Führung mit Alois Sailer
29.09.17	19:00 Uhr	Herbstübung, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
29.09.17	09:00 Uhr	Bis 13:00 Uhr, Obstpressen mit Kindergartenkindern, Herstellen, Abfüllen u. Verkosten von Apfelsaft, OGV Lauterbach, OGV-Vereinsheim Lauterbach
30.09.17 – 03.10.17		Landkreisausstellung WERTA mit Kunsthandwerkermarkt, Ausstellungsgelände und -hallen in und um das Schloss und die Stadthalle Wertingen
<b>30.09.17 – 03.10.17</b>		<b>Pfaffenhofener Festwochenende mit Oktoberfest</b>  <b>Jubiläumsfest 40 Jahre Fischereiverein Pfaffenhofen</b> <b>Samstag, 30.09.17, Oktoberfest</b> , Veranstalter: FC PUZ <b>Montag, 02.10.17, Fisherman`s Friend`s Mega Party</b> 70er, 80er, 90er Fox, Rock, Oldie, mit DJ Norre (im Festzelt, Veranstalter: FC PUZ, Fischereiverein Pfaffenhofen) <b>Dienstag, 03.10.17, Jubiläums Fischerfest mit Festprogramm</b> , Beginn: ab 09.00 Uhr: Bayerische Jugendmeisterschaft im Casting, Frühschoppen im Zelt,

<b>30.09.17 – 03.10.17</b>		ab 10:00 Uhr: Oldtimertreffen der Old u. Youngtimerfreunde Zusamtal, Autos, Motorräder, Traktoren
<b>Pfaffenhofener Festwochenende</b>		Anmeldung unter <a href="mailto:info@oldtimerfreundezusamtal.de">info@oldtimerfreundezusamtal.de</a> , <a href="http://www.oldimerfreundezusamtal.de">www.oldimerfreundezusamtal.de</a>
		ab 12:00 Uhr Steckerlfische und andere Spezialitäten vom Fisch
		ab 14:00 Kaffee und Kuchen
		ab ca. 19:30 Uhr Live Musik (Band wird bekannt gegeben)
01.10.17	14:00 Uhr	Kirchenführung mit Kreisheimatpfleger Alois Sailer, Pfarrkirche St. Martin Pfaffenhofen
01.10.17	15:30 Uhr	Kirchenführung mit Kreisheimatpfleger Alois Sailer, Filialkirche Vorderried
06.10.17	20:00 Uhr	Weinfest mit Live Musik, Hurga Club, Hurga Clubheim Unterthürheim
07.10.17	20:00 Uhr	OGV Herbstfest in Wortelstetten, Schützenheim Wortelstetten
13.10.17	10:30 Uhr	<b>Ausstellungseröffnung „Buntes Buttenwiesen“</b> – Grundschüler entdecken Schätze ihrer Heimat – Turnhalle und Aula der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen Öffnungszeiten: Montag, 16.10.17 bis Freitag, 20.10.17, jeweils 8 Uhr – 16 Uhr
13.10.17 14.10.17	19:00 Uhr	Vereinspokalschießen Lauterbach, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim
13.10.17	20:00 Uhr	Foxabend mit Nobbi, Hurga Club, Hurga Clubheim Unterthürheim
14.10.17	08:00 Uhr	Gewässerdienst, FG. Illeamad/Lauterbach, Fischweiher
15.10.17	10:00 Uhr	- 17:00 Uhr, Krautfest mit Krauteinhobelaktion, OGV Lauterbach, OGV-Heim/Turnhalle
15.10.17	18:00 Uhr	„Buttenwiesen erleben“, Geschichten, Bilder, Tanz, Musik und Lieder aus dem Unteren Zusamtal, 20. Kulturtag des Landkreises Dillingen, Riedblickhalle Buttenwiesen
20.10.17	17:00 Uhr	Basteln von Grabschmuck für Allerheiligen, OGV Lauterbach, OGV-Vereinsheim
28.10.17	17:00 Uhr	Aufbau Jahresabschlussfeier, Hurga Club, Jahresfeier, Clubheim Unterthürheim
<b>28.10.17</b>	<b>Premiere 19:30 Uhr</b>	<b>Musical Rut, Ort: Gemeindehalle Buttenwiesen, Musicalprojekt 86</b> Infos und Spielplan unter: <a href="http://www.musicalprojekt86.de/">http://www.musicalprojekt86.de/</a> <b>Musicalprojekt 86 präsentiert: Weltpremiere in Eigenproduktion: Rut - Das Musical - Am Ende steht das Leben,</b> Vorverkauf ab 1. September 2017: Dorfladen Lauterbach, Weltladen Wertingen Aufführungstermine: Sa. 28.10. 19.30 Uhr; So. 29.10. 14.00 Uhr; Di. 31.10. 19.30 Uhr Fr. 03.11. 19.30 Uhr; Sa. 04.11. 19.30 Uhr; So. 05.11. 14.00 Uhr
<b>ab 01.09.17</b>	<b>Vor- verkauf</b>	
03.11.17	20:00 Uhr	Irish Folk mit „Next Friday“, Hurga Club, Hurga Clubheim Unterthürheim
15.11.17	08:00 Uhr	<b>Rentensprechtag im Rathaus Buttenwiesen</b> , bis 12 Uhr + 13:20 Uhr bis 16:00 Uhr Anmeldung zu den Beratungsterminen erforderlich, ☎ 9999 - 10, Frau Scherer
18.11.17	20:00 Uhr	„44U“ Live Rock-Konzert, Hurga Club, Bürgerhaus Unterthürheim
19.11.17	08:30 Uhr	Volkstrauertag in Wortelstetten
19.11.17	10:15 Uhr	Volkstrauertag in Lauterbach, Pfarrkirche Lauterbach
23.11.17 24.11.17	20:00 Uhr	<b>Vortrag über Israel</b> , Referent: Pfarrer Klaus Ammich, Bürgersaal in Buttenwiesen
25.11.17	09:00 Uhr	Einwinterung der Hydranten, FFW Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
25.11.17	10:30 Uhr	Makrelen grillen, Fischergilde Illeamad/Lauterbach, Feuerwehrhaus
26.11.17		Jahreskonzert, Zusamtaler Musikanten, Gemeindehalle Buttenwiesen
27.11.17 – 01.12.17		17:00 Uhr. Bastelabende für den Lauterbacher Weihnachtsmarkt, OGV-Vereinsheim
02.12.17	06:00 Uhr	Weihnachtsmarktfahrt nach Salzburg, Hurga Club, Infos unter <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
02.12.17		Nikolausfeier, SV Wortelstetten
02.12.17	16:00 Uhr	- 21:00 Uhr, Weihnachtsmarkt in Lauterbach, Bahnhofstraße Lauterbach
03.12.17	16:00 Uhr	Kirchenkonzert, Blaskapelle Unterthürheim, Pfarrkirche Unterthürheim
10.12.17	14:00 Uhr	Adventlicher Nachmittag mit Buchdorfer Zweigesang, Pfarrgemeinde Buttenwiesen, Bürgersaal Buttenwiesen
16.12.17	20:00 Uhr	Nusschießen, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
<b>17.12.17</b>	<b>13:00 Uhr</b>	<b>Weihnachtsmarkt rund ums Rathaus Buttenwiesen</b> <b>Kaffee &amp; Kuchen-Verkauf im Bürgersaal Buttenwiesen</b>
24.12.17	15:30 Uhr	Krippenfeier für Kleinkinder, Pfarrkirche St.-Georg Wortelstetten
26.12.17	10:15 Uhr	Patroziniumsfest, Pfarrkirche Lauterbach, Pfarrgemeinde Lauterbach
30.12.17	20:00 Uhr	Kameradschaftsschafkopfen, Schützenverein „Tel“ Lauterbach, Schützenheim
		<b>Termine 2018</b>
06.01.18	20:00 Uhr	Jahreshauptversammlung, FFW Lauterbach, Gasthaus Müller, Illeamad
13.01.18	19:00 Uhr	Proklamation der Schützenkönige, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim
20.01.18	20:00 Uhr	Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
28.01.18	14:00 Uhr	Kinder-Faschingsball, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
03.02.18	20:00 Uhr	Faschingsball, Schützenverein „Tell“ Lauterbach, Schützenheim Lauterbach

04.02.18		Musicalfahrt „Bodyguard“ nach Stuttgart, Hurga-Club, Musical-Fahrt ist als Weihnachtsgeschenk diskret buchbar
04.03.18	19:30 Uhr	Ordentliche Mitgliederversammlung, OGV Lauterbach, Gasthaus Müller, Illebad
<b>Wichtig:</b>		<b>Geschirrmobil: Anfragen + Reservierungen Beate Meitinger, ☎ 0151 2684 0058</b> <b>Für größere Veranstaltungen oder Geschirrmengen frühzeitig buchen!</b>

		Monatliche Termine
Keine Termine im August	13:45 Uhr 20.09.17 11.10.17	<b>Der Bücherbus kommt:</b> Oberthürheim (Bushaltestelle) 13:45 Uhr – 14:15 Uhr, Unterthürheim (Kirche =K) 14:25 Uhr – 15:25 Uhr, Buttenwiesen 15:40 Uhr – 16:40 Uhr
Keine Termine im August	13:30 Uhr 21.09.17 12.10.17	<b>Der Bücherbus kommt:</b> Pfaffenhofen (Feuerwehrhaus = FH) 13:30 Uhr - 14:30 Uhr Lauterbach (FH) 14:45 Uhr - 15:45 Uhr, Hinterried (Ortsmitte) 16:00 Uhr - 16:15 Uhr Wortelstetten (K) 16:20 Uhr – 17:15 Uhr, Frauenstetten (Am Spielplatz) 17:30 Uhr – 18 Uhr
Keine Termine im August	14.09.17 28.09.17 12.10.17	<b>Termine für die nächsten Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> (1. OG, Zi. 109 und 118), Terminvereinbarungen ( Zi. 104): ☎ 09071 51 - 248 oder Fax 09071 5133 – 248, E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a>
08.09.17 09.09.17	ab 18 Uhr 9 – 14 Uhr	<b>Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach,</b> Brotbestellungen unter ☎ 69861, Samstag: 9 – 14 Uhr: Abholung bestellter Brote <b>am 02.09.17: Italienische Nacht,</b> weitere Brotbacktermine: 08.09.17 + 09.09.17;
1. Mittwoch im Monat		19:30 Uhr, FC Bayern Fanclub Millennium, Treffen im Fanclubheim, jeden ersten Mittwoch im Monat, Informationen bei Katja Wille, ☎ 08274 6113
1. Mittwoch im Monat		19:00 Uhr, Stammtisch, Fischereiverein Pfaffenhofen, OGV-Heim Zehentstadel

		Wöchentliche Termine
montags	14:15 Uhr	Tanzen f. Kinder der 1. + 2. Grundschulklasse, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pf.
montags	15:30 Uhr	Kinderturnen, Kinder 3 – 6 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
montags	16:00 Uhr	– 17:00 Uhr - Fit-Kids: Spiel, Sport, Spaß für Kinder ab 3 Jahren, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: ☎ 08274 6969274
montags	17:00 Uhr	– 18:00 Uhr, Senioren-Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: ☎ 08274 6969274
montags	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
montags	18:15 Uhr	– 19:15 Uhr, Step-Aerobic, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim Info: ☎ 0176 65402547, Rita Peller
montags	18:15 Uhr	– 19:45 Uhr, Hatha-Yoga, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV, ☎ 0176 99540290
montags	18:30 Uhr	– 19:30 Uhr, Step-Aerobic, TSV Lauterbach, Riedblickhalle, Gymnastikraum
montags	19:00 Uhr	– 20:00 Uhr, Heilgymnastik, Schulturnhalle Pfaffenhofen, Kneippverein Pfaffenhofen
montags	19:00 Uhr	– 21:00 Uhr, Herrengymnastik, TSV Lauterbach, <b>entfällt bis Ende August,</b> Turnhalle
montags	20:00 Uhr	jeden 3. Montag im Monat, Übungsabend der Volkstanzgruppe des Heimatvereins Unteres Zusamtal e. V., Hurga-Clubheim Unterthürheim
montags	20:00 Uhr	– 21:00 Uhr, Wasserwacht-Training, Ortsgruppe Lauterbach, Hallenbad Wertingen
montags	20:00 Uhr	– 21:00 Uhr - Bodystyle Mix, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV, ☎ 0176 99540290
dienstags	16:15 Uhr	– 17:15 Uhr, Kinderturnen Kleinkinder 3 – 6 Jahre, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus
dienstags	17:30 Uhr	– 18:30 Uhr, Spiel, Spaß und Tanz, (Kinderturnen: 6 – 10 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Infos: ☎ 1018, U. Binswanger
dienstags	17:30 Uhr	– 19:00 Uhr, Yoga, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
dienstags	18:30 Uhr	– 20:30 Uhr, Herrengymnastik, TSV-Herrengymnastik-Gruppe, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, ☎ 691970, Leitung: Josef Putz
dienstags	18:30 Uhr	Jugendübungsschießen, Schützenverein Hubertus Unterthürheim, Schützenheim ab 19:30 Uhr: Übungsschießen für Schützen im Schützenheim Unterthürheim
dienstags	19:00 Uhr	Übungsschießen, Schützenverein Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenh.
dienstags	19:15 Uhr	– 20:15 Uhr, ZUMBA FITNESS, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach, ☎ 6699
dienstags	19:00 Uhr	HipHop, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
mittwochs	16:00 Uhr	– 17:00 Uhr, Eltern-Kind-Turnen, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach, ☎ 6699
mittwochs	16:00 Uhr	– 17:00 Uhr, Eltern-Kind-Turnen (für Kinder von 1 bis 3 Jahren), TSV Buttenwiesen, Gemeindehalle Buttenwiesen, Infos ☎ 691 2221
mittwochs	16:15 Uhr	bis 17:15 Uhr: Mutter-Kind-Turnen (für Kinder von 1 bis 4 Jahren), Bürgerhaus Unterthürheim, TSV Unterthürheim, Infos ☎ 08274 1018
mittwochs	16:30 Uhr	Step-Aerobic für Kinder ab 8 Jahren, TSV Pfaffenhofen 14-tägig in geraden Kalenderwochen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
mittwochs	14:15 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Sportplatz Unterthürheim, Infos ☎ 1018, TSV Unterthürheim Treff um 14:15 Uhr je nach Witterung, Treffpunkt telefonisch erfragen

mittwochs	19:00 Uhr	Step-Aerobic , TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
mittwochs	19:30 Uhr	– 21:00 Uhr, Damengymnastik, TSV Lauterbach, <b>entfällt bis Ende August</b> , Turnhalle
donnerstags	16:00 Uhr	Mutter-Kind-Turnen für Kinder unter 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, 14-tägig in ungeraden Wochen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
donnerstags	17:00 Uhr	– 18:00 Uhr, Seniorengymnastik „60 plus“, Leitung: Renate Putz, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Infos unter: ☎ 69 19 70
donnerstags	18:30 Uhr	– 19:30 Uhr, Sportmix, TSV Lauterbach, Gymnastikraum in Riedblickhalle
donnerstags	18:30 Uhr	– 20:00 Uhr, Teakwondo, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach, Info ☎ 6699
donnerstags	19:30 Uhr	– 21:30 Uhr, Skigymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach / Info ☎ 6699
donnerstags	20:15 Uhr	– 21:30 Uhr, Volleyball für jedermann(frau), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus
freitags	06:30 Uhr	Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen
freitags	15:00 Uhr	– 16:00 Uhr - Smiley-Dance, Tanzen ab 5 Jahre, Riedblickhalle Gymnastikraum, TSV Buttenwiesen, Info: ☎ 08274 2494965 (Infos auch für Tanzen ab 8 Jahre)
freitags	15:00 Uhr	Turnen für Kinder, 6 – 12 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
freitags	16:00 Uhr	– 17:00 Uhr, Happy-Dance, Tanzen ab 8 Jahre, Riedblickhalle Gymnastikraum,
freitags	16:30 Uhr	Turnen für Kinder ab 13 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen
freitags	16:30 Uhr	– 18:00 Uhr, Beat Weed, Tanzen ab 13 Jahre, Riedblickhalle, TSV Buttenwiesen, Info: ☎ 0160 95498186
freitags	18:00 Uhr	– 20:00 Uhr, Tennistraining Herren (Jugend), TSV Lauterbach, Tennisplatz
freitags	18:00 Uhr	– 22:00 Uhr, Volleyball, TSV Lauterbach, Turnhalle Pfaffenhofen, Info ☎ 6699
freitags	18:15 Uhr	– 19:15 Uhr, FreeZes, Tanzen ab 11 Jahre, Mehrzweckhalle, TSV Buttenwiesen, Info: ☎ 0170 1798598 oder ☎ 0176 30795436
freitags	18:30 Uhr	Volleyball-Schnuppertraining, TSV Lauterbach – Abteilung Volleyball, Turnhalle Pfaffenhofen, Infos: Michael Holand, ☎ 08272 4425, michael.holand@t-online.de
freitags	19:00 Uhr	Jugendübungsschießen, Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen
freitags	20:00 Uhr	Clubabend für alle Interessierten, Hurga Club, Clubheim Unterthürheim
samstags	12:30 Uhr	– 13:30 Uhr, Jugend-Wasserwacht-Training, OG Lauterbach, Hallenbad Wertingen

### Termine Kleinkunstabühne Lauterbach im Herbst 2017, Beginn jeweils 20:00 Uhr

Samstag,	09.09.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Dumpf ist Rump(f)</i> “, Solokabarett mit Andreas Breiing & Britta von Anklang, das neue Duo „Buschtrommel“
Samstag,	30.09.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Bier gewinnt</i> “, Musikkabarett Trio Lambertz / Saam / Richter, im Rahmen der 20. Kulturtage
Montag,	02.10.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Aufspielen beim Wirt</i> “, mit der Franzosamusik, Josef Regensburger und weiteren Überraschungen im Rahmen der 20. Kulturtage Tischvorbestellung nur telefonisch möglich unter ☎ 08274 691622
Freitag,	20.10.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Warten auf Merlot</i> “, Solokabarett mit Philipp Weber, im Rahmen der 20. Kulturtage des Landkreises Dillingen a. d. Donau
Samstag,	11.11.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Alte Männer füttern keine Enten</i> “, Literarische Satire von Helmut Eckl und furiose Zithermusik vom Zither-Manä
Samstag,	16.12.17	Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, „ <i>Der Weihnachtsversther</i> “, Solokabarett mit C. Höfer
<b>Kartenvorverkauf</b>		Schreibwaren Rothstift Buttenwiesen (bis 1. September 2017) Schreibwaren Gerblinger, Wertingen und ☎ 08274 691622

### 2017 Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim - Kommen Sie vorbei !

	Samstag	Aktionsimbiss	Besondere Angebote
immer samstags  9 Uhr bis 14 Uhr		3 St. kesselfrische Weißwürste + 2 Brezen 5 € <i>August und September Sommerpause</i>	jeden Donnerstag 10 – 13 Uhr
	29. Juli	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln 5 €	Leberkäse 400 g Dose Gelbwurst Stange
	30. Juli	<b>Fischerfest der Fischergilde Unterthürheim</b>	Steckerlfisch, Kaffee und Kuchen
	5. August	Knuspriges Schäufele mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße 5 €	Schinkenwurst Stange Leberwurst 400g Dose
	12. August	<b>Betriebsurlaub</b>	Markthalle bleibt geschlossen
	19. August	<b>Betriebsurlaub</b>	Markthalle bleibt geschlossen
	26. August	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln 5 €	Leberkäse 400g Dose Gelbwurst Stange

Mit Ihrem Einkauf und Besuch beleben Sie den Markt. Wir freuen uns auf Sie als Stammgast.

## Biotonne – Restmülltonne – Papiertonne – Gelber Wertstoffsack – Sperrmüll

<b>Leerung der Biotonne von April bis einschließlich November wöchentlich!</b>		<b>Leerung der Restmülltonne:</b>
<b>Biotonne Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Frauenstetten, Hinterried, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	<b>Biotonne Gebiet 2:</b> Bartlstockschwaige, Beutmühle, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Ludwigsschwaige, Maierhof, Neuweiler	<b>in allen Ortsteilen: 14-tägig (ungerade KW)</b> Donnerstag, 03.08.2017 Freitag, 18.08.2017 Donnerstag, 31.08.2017 Donnerstag, 14.09.2017 Donnerstag, 28.09.2017 Donnerstag, 12.10.2017  Weitere Infos unter: <a href="http://www.awv-nordschwaben.de">www.awv-nordschwaben.de</a>
<b>überwiegend donnerstags</b> Donnerstag, 03.08.2017 ... Freitag, 18.08.2017 Donnerstag, 24.08.2017 Donnerstag, 31.08.2017	<b>überwiegend dienstags</b> Dienstag, 01.08.2017 ... Mittwoch, 16.08.2017 Dienstag, 22.08.2017 ...	
<b>Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: AWV ☎ 0906 7803-30</b> Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2017, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter <a href="http://www.awv-nordschwaben.de">www.awv-nordschwaben.de</a> abgerufen werden.		

Gelber Sack 2017 – Beachten Sie die geänderte Zuordnung		
<b>Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim  <b>Montag, 07.08.2017</b> <b>Montag, 04.09.2017</b> <b>Montag, 02.10.2017</b> <b>Freitag, 27.10.2017</b>	<b>Gebiet 2:</b> Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten:  <b>Dienstag, 08.08.2017</b> <b>Dienstag, 05.09.2017</b> <b>Donnerstag, 05.10.2017</b>	<b>Gebiet 3:</b> Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige  <b>Freitag, 28.07.2017</b> <b>Freitag, 25.08.2017</b> <b>Freitag, 22.09.2017</b> <b>Freitag, 20.10.2017</b>

Papiertonne 2017 – Beachten Sie die geänderte Zuordnung!				
<b>Gebiet 1:</b> Frauenstetten  <b>Donnerstag, 17.08.17</b> <b>Mittwoch, 13.09.2017</b> <b>Mittwoch, 11.10.2017</b> <b>Mittwoch, 08.11.2017</b> <b>Mittwoch, 06.12.2017</b>	<b>Gebiet 2:</b> Almhof, Feldbach, Buttenwiesen, Pfaffenhofen, Stehlesmühle  <b>Montag, 21.08.2017</b> <b>Montag, 18.09.2017</b>	<b>Gebiet 3:</b> Hinterried, Neuweiler, Oberthürheim, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten  <b>Freitag, 04.08.2017</b> <b>Freitag, 01.09.2017</b>	<b>Gebiet 4:</b> Beutmühle, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof  <b>Mi., 02.08.2017</b> <b>Mi., 30.08.2017</b>	<b>Gebiet 5:</b> Bartlstockschwaige, Ludwigsschwaige  <b>Freitag, 28.07.2017</b> <b>Freitag, 25.08.17</b> <b>Freitag, 22.09.2017</b>

**AWV-Recyclinghof Frauenstetten - Sperrmüll- und Kühlgeräteannahme an jedem Öffnungstag**  
**Öffnungszeiten Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten**  
**April bis Oktober: mittwochs 16:00 Uhr – 18:00 Uhr + samstags 09:00 Uhr – 13:00 Uhr**  
**November bis März: nur samstags 09:00 Uhr – 12:00 Uhr** ♦ Änderungen bitte beachten! ♦

### Termine für Vereinsveranstaltungen – Nächster Rathausbrief **Mi., 30. August 2017**

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen, bitte teilen Sie die Veranstaltungstermine für den nächsten Rathausbrief bis spätestens **Montag, 14. August 2017**, dem Sekretariat der Gemeindeverwaltung nach Möglichkeit schriftlich mit.

Bitte denken Sie daran, Veranstalter, Ort und die genaue Zeit der Veranstaltung zu nennen. Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben:  
 Telefax: 99 99 – 50  
 E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Sammel-Ruf-Nr.: 9999-0  
 Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de) Telefax: 9999-50

<b>BÜROZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG:</b> <b>Montag bis Freitag:</b> 08:00 Uhr – 12:00 Uhr <b>Dienstag auch am Nachmittag:</b> 14:00 Uhr – 16:00 Uhr <b>Donnerstag auch am Nachmittag:</b> 14:00 Uhr – 18:00 Uhr außerhalb der Bürozeiten nach Terminvereinbarung	<b>ÖFFNUNGSZEITEN</b> <b>RECYCLINGHOF + GRÜNGUTSAMMELPLATZ:</b> <b>Sommer (April bis einschließlich Oktober):</b> <b>Mittwoch: 16 bis 18 Uhr + Samstag: 9 bis 13 Uhr</b> Winter: November bis März nur samstags 9 Uhr – 12 Uhr <b>Die Sperrmüll- und Kühlgeräteannahme erfolgt immer während der normalen Öffnungszeiten</b> Infos: <a href="http://www.buttenwiesen.de">www.buttenwiesen.de</a>
<b>KOORDINATIONSSTELLE</b> „BÜRGER FÜR BÜRGER“ + SGW SeniorenGemeinschaft Wertingen - Buttenwiesen Büro im Rathaus Buttenwiesen Ansprechpartner: Marco Wohlauf, ☎ 9999 – 29 Email: <a href="mailto:info@sgw-buttenwiesen.de">info@sgw-buttenwiesen.de</a> Email: <a href="mailto:marco.wohlauf@buttenwiesen.de">marco.wohlauf@buttenwiesen.de</a>	 <p>Montag:                  09:00 Uhr bis 13:00 Uhr Fax 08274 9999 - 730                  Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr</p>